vischnaunca da
sumvitg

Administraziun communala
Gemeindeverwaltung

Damonda da baghegiar

Nr. 104/2026

Datum da publicaziun:	30-10-2026
Patrun:	Furler Jean-Pierre, 3014 Bern
Liug e parcellas:	Cumpadials-Via Curtinatsch; 3170
Object:	midada d'intent da clavau en stanza da hobi

Nr. 131/2026

Datum da publicaziun:	30-10-2026
Patrun:	Baselgia Marcel Werner, 1400 Yverdon-les-Bains
Representant:	Flepp Gion Michel, 7176 Cumpadials
Liug e parcellas:	Cumpadials-Laus; 2492
Object:	Remplazzar ed engrondir la porta dil nuegl e sanaziun dil plantschiu dil nuegl

Nr. 139/2026

Datum da publicaziun:	30-10-2026
Patrun:	Casanova Monika, 8620 Wetzikon
Representant :	Herger Hans, 7175 Sumvitg
Liug e parcellas:	Sumvitg-Fontaunasut; 1699
Object:	spazzar annexas

Nr. 141/2026

Datum da publicaziun:	30-10-2026
Patrun:	Seglias Ramun, 7013 Domat
Representant :	Herger Hans, 7175 Sumvitg
Liug e parcellas:	Sumvitg-Cadruvi; 1530
Object:	novs mirs ed adattaziun da terren

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia commu-nala. L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla cumissiun da baghegiar Sumvitg enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Dils plans sa vegnir priu investa sin canzlia communala duront las uras da spurtegl.

Sumvitg, 30-10-2026 *Cumissiun da baghegiar*

Baugesuche

Nr. 104/2026

Publikationsdatum:	30.10.2026
Bauherrschaft:	Furler Jean-Pierre, 3014 Bern
Ort und Parzelle:	Cumpadials-Via Curtinatsch; 3170
Objekt:	Zweckänderung Stall in Hobbyraum

Nr. 131/2026

Publikationsdatum:	30.10.2026
Bauherrschaft:	Baselgia Marcel Werner, 1400 Yverdon-les-Bains
Projektverfasser:	Flepp Gion Michel, 7176 Cumpadials
Ort und Parzelle:	Cumpadials-Laus; 2492
Objekt:	Stalltor ersetzen und vergrössern, Stallboden erneuern

Nr. 139/2026
Publikationsdatum: 30.10.2026
Bauherrschaft: Casanova Monika, 8620 Wetzikon
Projektverfasser : Herger Hans, 7175 Sumvitg
Ort und Parzelle: Sumvitg-Fontaunasut; 1699
Objekt: Abriss Anbau

Nr. 141/2026
Publikationsdatum: 30.10.2026
Bauherrschaft: Seglias Ramun, 7013 Domat
Projektverfasser: Herger Hans, 7175 Sumvitg
Ort und Parzelle: Sumvitg-Cadruvi; 1530
Objekt: neue Mauern und Terrainveränderung

Die Bauprofile stehen und die Baupläne sind bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt. Die öffentliche Auflage dauert 20 Tage ab Publikationsdatum.

Allfällige Einsprachen gegen die obenerwähnten Baugesuche sind der Baukommission der Gemeinde Sumvitg innerhalb von 20 Tagen ab Publikationsdatum einzureichen.

Sumvitg, 30.10.2026 *Baukommission*

Ordinaziun da traffic, communicaziun ufficiala

La suprastonza communala dalla vischnaunca da Sumvitg ha l'intenziun d'introducir la suandonta restricziun da traffic sin il territori communal:

Stop (sig. 3.01)
Visavi il stop vegn montau in spieghel da traffic

- Sumvitg, Rabius, Via Marias, sbuccada en la Via Sursilvana H19

1. La mesira duai augmentar la segirtad da traffic.
2. La restricziun da traffic planisada ei vegnida approbada ordavon ils 5 d'october 2026 dalla polizia cantunala sin fundament digl art. 7 al. 2 LItLTV..
3. Objecziuns e posiziuns en connex cun l'ordinaziun da traffic planisada san vegnir inoltradas enteifer 30 dis suenter la publicaziun alla suprastonza communala da Sumvitg. Suenter l'examinaziun dallas posiziuns inoltradas decida la vischnaunca e publichescha siu conclus el fegl ufficial cantunal, ensemen cun ina indicaziun dils mieds legals, per recuorer alla dertgira superiura.

Sumvitg, 30-10-2026 *Suprastonza communala*

Verkehrsanordnung, öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeindevorstand Sumvitg beabsichtigt folgende Verkehrsbeschränkung auf Gemeindegebiet einzuführen:

Stop (Sig. 3.01)
Gegenüber dem Stop wird ein Verkehrsspieghel angebracht.

- Sumvitg, Rabius; Via Marias, Einmündung in die H19 Oberalpstrasse

1. Mit dieser Massnahme soll die Verkehrssicherheit erhöht werden.
2. Die geplante Verkehrsbeschränkung wurde vorgängig am 5. Oktober 2026 von der Kantonspolizei gestützt auf Art. 7 Abs. 2 EGzSVG genehmigt.
3. Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit der geplanten Verkehrsanordnung können innerhalb von 30 Tagen seit der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Sumvitg eingereicht werden. Nach Prüfung der eingegangenen Stellungnahmen entscheidet der Gemeindevorstand und publiziert ihren Beschluss im Kantonsamtsblatt mit einer Rechtsmittelbelehrung an das Obergericht.

Sumvitg, 30.10.2026 *Gemeindevorstand*

Rumida da neiv 2026/2027

La vischnaunca exequescha era uonn puspei sin incarica la rumida da neiv per privats. L‘indemnisaziun per quella lavur corrispunda allas cundiziuns che l’industria privata pretenda. Plinavon sto quella dismessa da neiv star anavos en prioritad alla rumida dils implonts publics d’avertura. Sche pusseivel duei l’incarica vegnir surdada alla vischnaunca mo leu nua che quella procura era la dismessa dallas vias cunfinontas. Vischinas e vischins che vulan schar exequir la vischnaunca la rumida da neiv da lur vias e parcadis privats duront gl’unviern proxim ein supplicai d’annunziar quei a scret ni per telefon entochen ils 31 d'october 2026 al cau dil menaschi stradal (tel. 079 483 52 97).

Sumvitg, 30-10-2026 *Departament traffic*

Schneeräumung 2026/2027

Die Gemeinde führt auch dieses Jahr im Auftrag die Schneeräumung für Privatpersonen durch. Die Entschädigung für diese Arbeit entspricht den Tarifen der Privatwirtschaft. Des Weiteren hat die Schneeräumung der öffentlichen Erschliessungsanlagen immer erste Priorität. Soweit möglich, sollen Aufträge an die Gemeinde nur für Standorte vergeben werden, wo die Schneeräumung der angrenzenden Strassen durch die Gemeinde erfolgt. Mitbürgerinnen und Mitbürger, welche die Gemeinde im kommenden Winter mit der Schneeräumung von Strassen und Privatparkplätzen beauftragen möchten, sollen dies schriftlich oder telefonisch bis zum 31. Oktober 2026 dem Werkmeister (Tel. 079 483 52 97) melden.

Sumvitg, 30.10.2026 *Verkehrsdepartement*

Preparaziun sin temps d’unviern

Tenor art. 69 dalla lescha da baghegiar ei la vischnaunca autorisada da schar dismetter la neiv dils implonts publics d’avertura sil schischom privat cunfinont cun prender il duiu risguard sin baghetgs, implonts e cultiras. Per liung dallas vias publicas e privatas ein seivs demontablas ni implonts da tal gener d’allontanar. Ultra da quei ston caglias e roma vegnir tagliadas anavos aschia che la rumida da neiv vegn buca impedida. Quellas lavurs da preparaziun sil temps d’unviern ston vegnir exequidas entochen alla fin d’october 2026. En cass d’omissiun refusescha la vischnaunca suenter la sesiun d’unviern scadins donns occuri ord la rumida da neiv.

Sumvitg, 30-10-2026 *Departament traffic*

Vorbereitung auf die Winterzeit

Gemäss Art. 69 des Baugesetzes ist die Gemeinde befugt bei der Schneeräumung von öffentlichen Anlagen und Strassen den Schnee mit der erforderlichen Schonung von Bauten, Anlagen und Kulturen auf angrenzende private Grundstücke zu beseitigen. Entlang der öffentlichen und privaten Strassen sind demontierbare Zäune und ähnliche Anlagen zu entfernen. Zudem müssen Sträucher und Äste zurückgeschnitten werden, damit die Schneeräumung nicht behindert wird. Diese Vorbereitungen auf die Winterzeit haben bis Ende Oktober 2026 zu erfolgen. Bei Unterlassung dieser Vorbereitungsarbeiten für die Winterzeit lehnt die Gemeinde jegliche Schadenersatzansprüche ab.

Sumvitg, 30.10.2026 *Verkehrsdepartement*

Curdem da gronda dimensiun

La vischnaunca organisescha ina rimnada da rufid bloccont sco suonda:

Venderdis, ils 30 d’october 2026 dallas 08.00 - 18.00 uras.

Ei vegn rimnau il rufid per l'entira vischnaunca sin la plazza Igniu (spel baghetg economic).
Ils curdems ein da deponer els containers ni navettas tschentai sil plaz. Per tener-casa vegn priu encunter max. 2 m³ rumians. Quantitads pli grondas ein da transportar directamein e sin cuost di caschunader ella deponia regiunala a Rueun. Rumians vegnan buca pri encunter. Tals rumians ein da plazzar als plazs da rimnada usitai els vitgs e che vegnan rimnai entras la Regiun Surselva mintgamai la mesjamna.

Ei vegn acceptau

- maschinas pintgas e mopeds mo cun tratg giu ieli e benzin,
- ferramenta, ferradira da tuttas sorts (meisas da fier, uaffens da fier, velos, bogneras da fier, crutschs da neiv e.a.v.),
- tut las maschinas electronicas (computers, frestgeras, maschinas da furar, pegnas d’electrisch cun e senza ieli e.a.v.),
- mobiliar movibel (letg, scaffa, suppia, madrazza, teppi denton buca culau giu (e.a.v.),
- requisits per il temps liber e sport (skis, indrez da trenament, velos e.a.v.) ch’ein pli gronds che 100 cm liung / 60 cm lad / 60 cm ault ni pli grevs che 30 kg,
- per sac da pupi (sacs da futter) vegn incassau ina taxa da frs. 5.–,
- per pneus senza gavegl vegn incassau ina taxa da frs. 5.–, cun gavegl frs. 10.–,
- per pneus da maschinas agricolas pintgas vegn incassau ina taxa da frs. 20.– e per pneus da tracturs frs. 50.–.

Buca acceptau vegnan

- tuttas maschinas agricolas,
- lenna da brisch, lenna veglia, lenna da baghetg (tabliaus, plantschius, lattas, quaders, panos, e.a.v.),
- sacs da pupi e da plastic,
- materials da paghetar (palets, styropor, plastic e.a.v.),
- requisits per il temps liber e sport ch'ein pli pigns che 100 cm liung / 60 cm lad / 60 cm ault e pli levs che 30 kg (bob, scarsola, calzers da rodas, aissa-rulletta e.a.v.),
- blachas da ballas da silo (verdas ed alvas),
- curdems da baghetg (linoleums, isolaziuns, plastics, folias da tetg e da preits, e.a.v.) e curdems da fatschentas,
- curdem verd da curtin e caglias, tals curdems san vegnir deponi sil plaz da rimnada ad Igniu,
- cartun e pupi duei vegnir surdau alla rimnada entras las scolas resp. las uniuns.

Ils suandonts rumians vegnan rimnai cun ils rumians jamnils:

- sacs tochen 50 kg; 1 marca da frs. 2.50,
- rumians pigns tochen 100 cm liung / 60 cm lad / 60 cm ault e pli levs che 12 kg; 2 marcas da frs. 2.50,
- rumians pigns tochen 100 cm liung 60 cm lad / 60 cm ault entochen ina peisa da 30 kg; 3 marcas da frs. 2.50.

Nus appelein alla responsabladad da vischinas e vischins e supplichein da setener vid quellas directivas en favur digl ambient. Medemamein fagein nus attents da buca deponer rumians sin deponias illegalas (selvadias). Talas deponias cunterfan alla legislaziun per la dismessa da rumians e vegnan annunziadas als organs responsabels e puni.
Per ulteriuras informaziuns stat il gerau responsabel bugen a Vossa disposiziun.

Sumvitg, 30-10-2026 *Departament ambient*

Sperrgutabfuhr

Die Sperrgutabfuhr für das Jahr 2026 wird von der Gemeinde wie folgt organisiert:

Freitag, 30. Oktober 2026, vom 08:00 – 18:00 Uhr

Die Sammelstelle ist in Igniu neben dem Werkhof der Gemeinde.

Das Sperrgut ist alleinig in den zur Verfügung gestellten Containern zu deponieren. Pro Haushalt wird **max. 2 m³** Abfall entgegen genommen. Grössere Mengen z.B. Haus- und Stallräumungen sind direkt und auf eigene Kosten bei der Regionaldeponie in Rueun zu transportieren.

Angenommen werden

- Kleinmaschinen und Motorfahrräder ohne Öl und Benzin,
- Eisenwaren, aller Art (Tische, Werkzeuge, Velos, usw.)
- Alle Elektronischen Maschinen (Computer, Kühlschränke, Bohrmaschinen, elektronische Heizungen mit und ohne Öl, usw.),
- Bewegliche Mobilien (Betten, Schränke, Stühle, Matratzen, Teppiche jedoch nicht geklebte, usw.),
- Freizeit- und Sportrequisiten (Skier, Trainingsvorrichtungen, Velos, usw.) die grösser als 100 cm lang / 60 cm breit / 60 cm hoch und schwerer als 30 kg sind,
- für Pneus ohne Felgen wird eine Gebühr von CHF. 5.– und mit Felgen CHF. 10.– fällig,
- für jeden Papiersack (Futtersack) wird eine Gebühr von CHF. 5.– fällig,
- für Pneus von kleinen landwirtschaftlichen Maschinen ohne Felgen wird eine Gebühr von CHF. 20.– und für Pneus von Traktoren CHF. 50.– fällig,

Nicht angenommen werden

- sämtliche landwirtschaftliche Maschinen,
- Brennholz, altes Holz, Bauholz (Täfer, Böden, Latten, Balken, usw.)
- Papier- und Plastiksäcke
- Packmaterial (Palletten, Styropor, Plastik, usw.)
- Freizeit- und Sportrequisiten die kleiner als 100 cm lang / 60 cm breit / 60 cm hoch und leichter als 30 kg sind (Bob, Schlitten, Rollschuhe, Rollbretter, usw.)
- Siloballenblachen (grüne oder weisse).
- Bauschutt (Linoleum, Isolationsmaterial, Plastik, Dach- und Wandfolien, usw.) und Abfall von Firmen sind direkt bei der Regionaldeponie in Rueun zu transportieren.
- Grünabfall ist direkt bei der entsprechenden Sammelstelle in Igniu zu deponieren,
- Karton und Papier wird 2-mal jährlich von den Schulen resp. von den Vereinen gesammelt.

Die folgenden Abfälle werden mit der wöchentlichen Kehrichtsentsorgung gesammelt und benötigen die folgenden Gebührenmarken:

- Säcke bis 50 kg; 1 Gebührenmarke à CHF 2.50,
- kleinere Abfälle bis 100 cm lang / 60 cm breit / 60 cm hoch und leicher als 12 kg; 2 Gebührenmarken à CHF 2.50,
- kleinere Abfälle bis 100 cm lang / 60 cm breit / 60 cm hoch die bis 30 kg schwer sind; 3 Gebührenmarken à CHF 2.50.

Wir appellieren an die Eigenverantwortung jedes Einzelnen und dies der Umwelt zuliebe. Die erwähnten Richtlinien sind zu befolgen. Gleichzeitig machen wir Sie auf das Verbot zur Errichtung von illegalen Deponien aufmerksam. Solche Deponien werden bei der entsprechenden Dienststelle angezeigt. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen der Fachvorsteher gerne zur Verfügung.

Sumvitg, 30.10.2026 *Umweltdepartement*

Consorzi da scola Sumvitg-Trun

Dis da viseta

Nus envidein cordialmein als dis da viseta ellas casas da scola a Rabius ed a Trun. Quels han liug duront igl entir di.

- **gliendisdis, 2 da november 2026 a Trun**
- **venderdis, 6 da november 2026 a Rabius**

Per evitar pli gronds disturbis supplichein nus las visetas da mintgamai entrar all'entschatta dalla lecziun e da sortir alla fi n dalla lecziun.
Nus selegrein da Vossa viseta.

Las scolaras ed ils scolars cun lur persunas d'instrucziun

Radunonza generala dall'Uniun Lag Salischinas

Bugen envida la suprastonza dall'Uniun Lag Salischinas alla radunonza generala 2026. La radunonza ha liug gievgia, ils 12 da november allas 20.00 uras ella halla da gimnastica a Rabius. Suenter la radunonza offerescha l'uniun in pign apero.

Tractandas

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla radunonza generala 2025
   (Protocol ei publicaus sin la pagina d'internet www.lagsalischinas.ch)
4. Rapport digl onn
5. Quen annual
6. Rapport dils revisurs
7. Dar descharscha alla suprastonza
8. Eleczіuns/reeleczіuns
   a. president
   b. suprastonza
   c. revisurs
9. Contribuziuns da commembradi
10. Orientaziun entras la vischnaunca ed ils meinaproject
11. Varia

Nus sperein sin stedia participaziun e salidein cordialmein.

La suprastonza dall'Uniun Lag Salischinas

Chor mischedau Sumvitg/Cumpadials

Invit a nossa radunonza generala dils 30-10-2026 allas 20.00 uras ell'ustria Cruna. Novas cantaduras e novs cantadurs ein cordialmein beinvegni.

Preavis:

Concert communabel cul chor d'affons Sumvitg
Sonda ils 21-11-2026 allas 19:00 cun ustria
Dumengia ils 22-11-2026 allas 16:00
Mintgamai en halla a Sumvitg
Cordialmein envida *La suprastonza*

«Pacs da Nadal», acziun da rimnada per igl ost

Sco mintg'onn rimnein nus era uonn pacs da Nadal per persunas che han buca aschi bien sco nus. Mintga pac ei in schenghetg! Separticipescha era ti!
Ti sas retrer las scatlas tier Marietta Sgier a Rabius ni era prender in'atgna scatla cun uandontas mesiras:

affons: 38x25x12
carschi: 38x25x20

La gliesta da pachetar ei ligionta e d'anflar sut www.lio.ch. Ils pacs ein da dar giu entochen **mesjamna, ils 18 da november** 2026 a Rabius tier Marietta Sgier, Via Surrein 12, 7172 Rabius (076 403 01 05) ni a Sumvitg tier Nicole Caderas, Via Quadras Su 17, 7175 Sumvitg (076 464 48 21)

Las Zoclas Sumvitg

La musica da tscheiver Las Zoclas festivescha **40 onns** duront la sesiun da tscheiver 2027.
A caschun da quei giubileum vegn organisau la **sonda, ils 16 da schaner 2027** in til da tscheiver atras Sumvitg. Nus encurin uniuns, fatschentas, classas da scola ed autras gruppas che han tschaff en da separtizipar al til.
Tut las informaziuns ed il talun d'annunzia anfl as sut www.zoclas.ch/giubileum.
Ei fagess a nus grond plascher d'astgar beneventar enzacons da Vus sco gruppa mascrada.

Societad da musica Sumvitg/Cumpadials

Invitaziun alla radunonza generala, sonda, ils 31-10-2026 allas 20.00 en l'ustria Cruna Sumvitg.

Tractandas
1. Beinvegni ed appel
2. Elecziun da dus dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol e prelecziun dalla cronica
4. Rendaquen e rapport dils revisurs
5. Rapport dil president e rapport dil dirigent
6. 6. Abdicaziuns / recepziun da commembers novs
7. Elecziuns
   a. president(a)
   b. cassier(a)
   c. dirigent(a) / cumissiun da musica
   d. bandierel
   e. pedel(a) da monduras
   f. persura da veterans
8. Honoraziuns e renconuschientscha per beinfrequentai exercezis
9. Fiasta, Sumvitg suna
10. Program da lavur 2026/2027
11. Orientaziuns
12. Varia

Cordialmein envida *la suprastonzas*

Uniun da dunnas VINAVON

Sentupada digitala 2.0

Vuls ti esser «up to date» cun Whatsapp, Instagram, tablet ni laptop? Cumprar in bigliet cun tiu telefonin ni dar il davos «pep» a tias fotis, mo co? Neu cun tias damondas ils 05-11-26 ella «Sentupada». Nossas cussegliadras selegran sin in e scadin. Local Sentupada, 7175 Sumvitg, gievgia, 05-11-2026, allas 19.00-ca. 20.00
Ti drovas: Tiu telefonin, tablet ni laptop. S'annunziar
bugen tier Nicole (076 464 48 21) entochen ils 03-11-26.

La suprastonza

Uniun da dunnas VINAVON

Digitales Treff en 2.0

Möchtest du «up to date» sein mit Whatsapp, Instagram, Tablet oder Laptop? Ein Billett kaufen über das Natel oder deinen Fotos den letzten Pep geben, aber wie? Komm mit deinen Fragen am 05.11.26 in die «Sentupada». Unser Team freut sich auf jede Frau und jeden Mann. Lokal Sentupada, 7175 Sumvitg, Donnerstag, 05.11.2026 von 19.00-ca. 20.00 Uhr.
Du brauchst: Dein Natel, Tablet oder Laptop. Anmeldungen gerne bis am 03.11.26 bei Nicole (076 464 48 21).
Infos: Instagram uniundadunnas_vinavon oder www.dunnasvinavon.ch

Die Vorstandsfrauen

Biblioteca Trun

Venderdis, ils 6 da november allas 14.30 viseta il lieuret Pauli la Biblioteca. Aff ons denter 3 e 6 onns cun bab ni mumma, tat ni tatta ein cordialmein envidai da vegnir a tedlar.
Las bibliotecaras selegran sin vossa viseta.